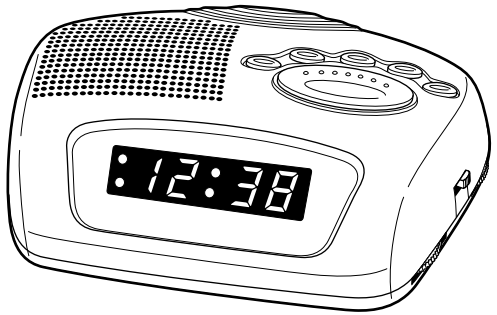
840120000 Ev02.qxd 11/20/03 1:26 PM Page 1

Hamilton Beach®
COMMERCIAL

AM/FM CLOCK RADIO
RADIO AM/FM - RÉVEIL

Model/Modèle HCR329



English 2
Français 9

840120000

840120000 Ev02.qxd 11/20/03 1:26 PM Page 2

The Lightning symbol refers to "dangerous voltage."
The Exclamation symbol means there are important instructions within this manual.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **READ INSTRUCTIONS –** All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2. **RETAIN INSTRUCTIONS –** The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **HEED WARNINGS –** All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. **FOLLOW INSTRUCTIONS –** All operating and use instructions should be followed.
5. **CLEANING –** Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6. **WATER AND MOISTURE –** Do not use this product near water – for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement, or near a swimming pool, and the like.
7. **VENTILATION –** Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
8. **POWER SOURCES –** This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to operating instructions.

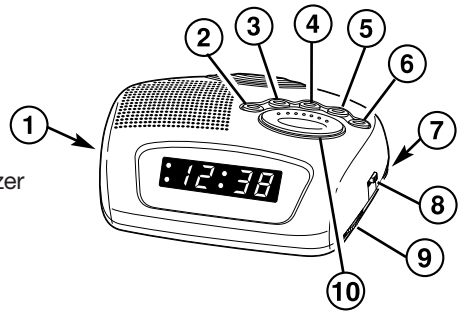
9. **POLARIZATION –** This product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
10. **POWER-CORD PROTECTION –** Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and point where they exit from the product.
11. **OBJECT AND LIQUID ENTRY –** Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on this product.
12. **SERVICING –** Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
13. **DAMAGE REQUIRING SERVICE –** Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
    a.) When the power-supply cord or plug is damaged.
    b.) If liquid has been spilled or objects have fallen into the product.
    c.) If the product has been exposed to rain or water.
    d.) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will not often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
    e.) If the product has been dropped or damaged in any way, and
    f.) When the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.
14. **SAFETY CHECK –** Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
15. **HEAT –** The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stove, or other products (including amplifiers) that produce heat.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

840120000 Ev02.qxd 11/20/03 1:26 PM Page 4

Parts and Features

1. On/Off/Auto
2. Alarm Set/Off
3. Sleep
4. Time Set
5. Hour
6. Minute
7. Volume Control/Buzzer
8. Band Selector
9. Tuning Control
10. Snooze Button



Battery Back-Up

This clock radio features an optional battery back-up to retain the correct time setting in the event of a power failure or when disconnected temporarily from an outlet. The clock display will not be lit and the radio/alarm functions will not operate while the power is interrupted however, the time and alarm settings will be maintained in memory. Once power is restored, the display will show the correct time and the radio and alarm functions will operate normally.

To prevent leakage and possible damage to the unit, the battery should be replaced when it no longer retains the time during a power failure (the clock display will flash to indicate that the time needs to be reset).

1. Remove the battery cover on the bottom of the clock radio.
2. Connect a fresh alkaline 9-volt (006P) battery (not included) to the terminals inside the battery compartment.
3. Replace the battery cover and set the time as described in “How to Set the Clock.”

Operation

How to Set the Clock

Until the clock has been set, the digital display will flash.

1. Plug the cord into a polarized 120V outlet.
2. While pressing the TIME SET button, press the HOUR button until the correct hour is shown in the display. Press the MINUTE button until the correct minute is shown.
   NOTE: Pressing and holding the HOUR and MINUTE buttons will advance the hour and minute automatically. Press and release the buttons to advance one hour or minute at a time.
3. Once the correct time is set, release the TIME SET button.

Radio Operation

1. Slide the ON/OFF/AUTO switch to the ON position.
2. Slide the band switch to AM or FM.
3. Turn the volume control to the desired volume.
4. Turn the tuning control to select the desired station.

Antenna: For AM reception, this unit features an integrated ferrite core antenna. For FM reception, an antenna is built in to the power cord. For best reception, make sure that the power cord is extended to its full length.

Wake to Radio

Once the desired station and volume level is set:

1. Slide the ON/OFF/AUTO switch to the AUTO position.
2. While pressing the ALARM SET button, press the HOUR and MINUTE buttons until the desired wake time is shown in the display. Release the ALARM SET button. The wake time is now set in memory.
3. To check the wake time, simple press the ALARM SET button and the set wake time will be displayed.
4. The radio will turn on at the set wake time. To turn the radio off, press the ALARM OFF button.

840120000 Ev02.qxd 11/20/03 1:26 PM Page 6

Operation (cont.)

Wake to Buzzer

Set the controls as in "Wake to Radio," but set the volume control to BUZZ/OFF. The buzzer will turn on at the set wake time. To turn the buzzer off, press the ALARM OFF button.

To change to radio, slide the ON/OFF/AUTO switch to the ON position and set the volume control to the desired level.

Snooze Control

Pressing the SNOOZE button allows about 9 minutes of extra sleep time after the radio alarm comes on.

Sleep to Music

The radio can be set play for a length of time from 1 minute to 1 hour 59 minutes and then switch off automatically.

1. With the controls set to the "Wake to Radio" settings, press and hold the SLEEP button, then press the MINUTE button to count down to the desired sleep time.
2. Slide the band switch to AM or FM.
3. Turn the volume control to the desired volume.
4. Turn the tuning control to select the desired station.
5. To turn the radio off before the set sleep time has counted down, press the SNOOZE button.

Care and Cleaning

To clean the clock radio, unplug it from the wall and wipe with a slightly damp cloth.

Do not leave the clock radio in direct sunlight, or in hot, dusty, or humid areas. Avoid placing it near heating vents or heating appliances.

Fluorescent lamps and other electrical appliances may cause radio interference or static. If this occurs, move the unit away from the source of the interference.

Specifications

Power Source:	120V, 60Hz~
DC Back-Up:	9V (1x 9V battery, not included)
Speaker:	8 Ohm
Output:	5W
Radio Frequency:	AM 530–1700 kHz
	FM 88–108 MHz

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

840120000 Ev02.qxd 11/20/03 1:26 PM Page 8

This Warranty Supersedes All Other Product Warranties

LIMITED WARRANTY

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase, except as noted below. During this period, we will repair or replace this product, at our option, at no cost. THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY LIABILITY IS EXPRESSLY LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID, AND ALL CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE HEREBY EXCLUDED. There is no warranty with respect to parts subject to wear supplied with or a part of this product (motor brushes, container and cutter assembly, clutches, etc.). This warranty does not cover defects resulting from abuse, neglect, or any use not in conformity with the printed directions. Always use this product in accordance with the Operation Manual.

If you have a claim under this warranty, please deliver or mail the product to the nearest authorized service center which you can locate by calling our toll-free customer service number **1-800-572-3331** or by looking in your local yellow pages for the nearest authorized Hamilton Beach Commercial Service Center.

840120000 FRv02.qxd 11/20/03 1:27 PM Page 9

Le symbole de la foudre identifie une « tension dangereuse ».
Le symbole du point d'exclamation signale la présence d'instructions importantes dans ce manuel.

MISE EN GARDE : POUR MINIMISER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE CAPOT. IL N'Y A À L'INTÉRIEUR AUCUN COMPOSANT RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER TOUTE INTERVENTION DE RÉPARATION À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **LIRE LES INSTRUCTIONS –** Avant d'utiliser le produit, lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation.
2. **CONSERVER LES INSTRUCTIONS –** Conserver les instructions de sécurité et d'utilisation pour consultation ultérieure.
3. **OBSERVER LES AVERTISSEMENTS –** Respecter tout avertissement figurant sur le produit ou dans les instructions d'utilisation.
4. **RESPECTER LES INSTRUCTIONS –** Respecter toutes les instructions d'utilisation du produit.
5. **NETTOYAGE –** Débrancher ce produit de la prise de courant murale avant d'entreprendre une opération de nettoyage. Ne pas utiliser de produit de nettoyage liquide ou d'aérosol. Utiliser un chiffon humidifié pour le nettoyage.
6. **EAU ET HUMIDITÉ –** Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau – par exemple, à proximité de baignoire, évier, lavabo ou évier de buanderie, dans un sous-sol humide, ou à proximité d'une piscine, etc.

840120000 FRv02.qxd 11/20/03 1:27 PM Page 10

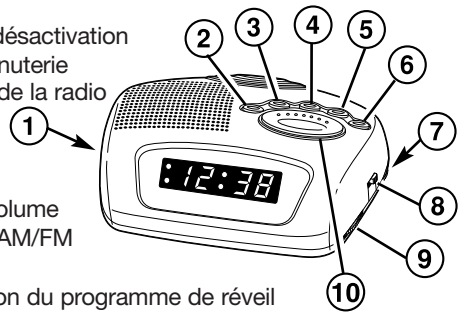
7. **VENTILATION –** Les ouvertures du carénage ou de la caisse de l'appareil permettent la ventilation, ce qui garantira un fonctionnement fiable du produit et sa protection contre une surchauffe; on ne doit jamais obstruer ou recouvrir ces ouvertures – ceci peut se produire si le produit est placé sur un lit, sofa, canapé, tapis ou autre surface similaire. Ne pas installer le produit dans un ensemble formant encastrement – comme râtelier ou bibliothèque – sans avoir ménagé une ventilation adéquate ou sans avoir scrupuleusement respecté les instructions du fabricant.
8. **SOURCES D'ÉNERGIE –** Ce produit doit être alimenté uniquement à partir d'une source d'énergie du type indiqué sur l'étiquette d'identification. En cas d'incertitude quant au type de la source d'énergie disponible, consulter le commerçant qui a vendu le produit ou la compagnie locale de distribution d'énergie. Pour un produit destiné à être alimenté par des piles ou une autre source d'énergie, consulter les instructions d'utilisation.
9. **POLARISATION –** Ce produit est équipé d'une fiche de branchement polarisée (pour courant alternatif – l'une des broches est plus large que l'autre). Une seule orientation de la fiche de branchement permet son insertion dans la prise de courant – il s'agit d'une caractéristique de sécurité. En cas d'impossibilité d'insertion complète de la fiche dans la prise de courant, inverser l'orientation de la fiche. S'il n'est toujours pas possible d'insérer la fiche de branchement dans la prise de courant, contacter un électricien pour faire remplacer la prise de courant obsolète. Ne pas circonvenir la fonction de sécurité de la fiche de branchement polarisée.
10. **PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION –** Placer le cordon d'alimentation de l'appareil de telle manière que personne ne puisse marcher dessus et qu'il ne puisse être coincé par un autre article placé par-dessus ou au voisinage; accorder une attention particulière au cordon d'alimentation au niveau de la fiche de branchement et des prises de courant auxiliaires, et au niveau du point de traversée du carénage du produit.
11. **ENTRÉE D'OBJET OU LIQUIDE –** Ne jamais pousser un objet quelconque à travers une ouverture de ce produit; l'objet pourrait entrer en contact avec un composant sous tension dangereuse ou provoquer un court-circuit déclenchant un incendie ou provoquant un choc électrique. Veiller à ne jamais renverser un liquide quelconque sur ce produit.
12. **ENTRETIEN/RÉPARATION –** Ne jamais entreprendre une opération quelconque d'entretien ou de réparation sur ce produit – l'ouverture du carénage peut exposer des composants sous tension dangereuse ou d'autres sources de danger. Confier toute intervention à un personnel qualifié.

13. **DÉTÉRIORATION NÉCESSITANT UNE RÉPARATION –** Lorsque l'une des situations ci-dessous se manifeste, débrancher le produit de la prise de courant murale et confier le travail de réparation nécessaire à un technicien qualifié :
    a.) Détérioration du cordon d'alimentation ou de la fiche de branchement.
    b.) Introduction d'un liquide ou d'un objet dans le produit.
    c.) Exposition du produit à la pluie ou à l'eau.
    d.) Impossibilité de fonctionnement normal du produit lors de l'application correcte des instructions d'utilisation. Effectuer des réglages uniquement à l'aide des organes de réglage mentionnés dans les instructions d'utilisation; tout réglage incorrect d'autres organes de réglage peut provoquer des dommages, et pourrait fréquemment nécessiter une intervention importante d'un technicien qualifié pour la restauration du fonctionnement normal.
    e.) Le produit a subi une chute ou des dommages.
    f.) Le produit manifeste une dégradation évidente de la performance – ceci indique un besoin d'entretien/de réparation.
14. **CONTRÔLE DE SÉCURITÉ –** Après toute intervention d'entretien/de réparation sur ce produit, demander au technicien d'exécuter les contrôles de sécurité appropriés pour vérifier que le produit est en parfait état de fonctionnement.
15. **CHALEUR –** Veiller à toujours placer le produit à distance de toute source de chaleur - radiateur, bouche de chaleur, cuisinière, ou tout produit (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS!

840120000 FRv02.qxd 11/20/03 1:27 PM Page 12

Pièces et caractéristiques



1. Marche/arrêt/auto
2. Alarme – activation/désactivation
3. Commande de la minuterie d'arrêt automatique de la radio
4. Réglage de l'heure
5. Heures
6. Minutes
7. Vibreur/réglage du volume
8. Sélecteur de bande AM/FM
9. Syntonisation
10. Bouton de suspension du programme de réveil

Pile d'appoint

Cet appareil radio-réveil comporte une mémoire d'appoint avec pile (option) qui conserve l'heure exacte en cas d'interruption de l'alimentation électrique. Durant l'interruption de l'alimentation électrique, l'afficheur n'est pas illuminé et les fonctions de radio et réveil ne sont pas opérationnelles; cependant les réglages de l'heure et de l'heure de réveil sont conservés en mémoire. Lors du rétablissement de l'alimentation électrique, l'afficheur présentera l'heure exacte, et les fonctions radio et réveil fonctionneront normalement.

Pour éviter une fuite de la pile susceptible de détériorer l'appareil, on doit remplacer la pile lorsque l'appareil ne conserve plus la mémoire de l'heure à l'occasion d'une interruption de l'alimentation électrique (l'afficheur clignote pour indiquer qu'un réglage de l'heure est nécessaire).

1. Enlever le couvercle du logement de la pile sous l'appareil.
2. Connecter une pile alcaline de 9 volts (006P) (non incluse) sur les bornes à l'intérieur du logement de la pile.
3. Réinstaller le couvercle du logement de la pile et régler l'heure (voir la section « Réglage de l'heure »).

Fonctionnement

Réglage de l'heure

Jusqu'à ce que le réglage ait été effectué, l'afficheur numérique clignote.

1. Brancher le cordon sur une prise de courant de 120 V polarisée.
2. Appuyer simultanément sur le bouton TIME SET (réglage de l'heure) et sur le bouton HOUR (heure) jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse sur l'afficheur. Appuyer ensuite sur le bouton MINUTE jusqu'à ce que le nombre de minutes correct apparaisse sur l'afficheur.

   REMARQUE : Si on maintient la pression sur le bouton HOUR ou MINUTE, le nombre d'heures ou de minutes affiché augmente automatiquement. Pour augmenter d'une unité la valeur affichée, appuyer brièvement sur le bouton HOUR ou MINUTE.
3. Lorsque l'heure correcte est affichée, lâcher le bouton TIME SET.

Fonctionnement de la radio

1. Placer le commutateur ON/OFF/AUTO (marche/arrêt/auto) à la position ON (marche).
2. Sélectionner la bande de fréquence désirée – AM ou FM.
3. Régler le volume sonore au niveau désiré.
4. Utiliser la molette de syntonisation pour sélectionner la station désirée.

Antenne : Pour la réception AM, cet appareil comporte une antenne intégrée, à noyau de ferrite. Pour la réception FM, une antenne est incorporée dans le cordon d'alimentation. Pour optimiser la réception, veiller à ce que le cordon d'alimentation soit totalement déployé.

Réveil par la radio

Après avoir sélectionné la station désirée et le volume sonore désiré :

1. Pousser le commutateur MARCHE/ARRÊT/AUTO à la position de MARCHE.

840120000 FRv02.qxd 11/20/03 1:27 PM Page 14

Fonctionnement (suite)

2. Appuyer simultanément sur le bouton ALARM SET (réglage de l'heure de réveil) et sur le bouton HOUR ou MINUTE jusqu'à ce que le nombre correct d'heures ou de minutes apparaisse sur l'afficheur. Lâcher le bouton ALARM SET. L'heure de réveil choisie est alors mémorisée.
3. Pour vérifier l'heure de réveil pour laquelle l'appareil a été réglé, appuyer sur le bouton ALARM SET; l'heure de réveil sélectionnée sera affichée.
4. La radio se mettra en marche à l'heure de réveil choisie. Pour commander l'arrêt de la radio, appuyer sur le bouton ALARM OFF (désactivation de la fonction de réveil).

Réveil par signal sonore (vibreur)

Effectuer le réglage de l'heure de réveil comme pour le réveil avec la radio, mais placer la commande de volume à la position BUZZ/OFF. L'appareil émettra le signal sonore de réveil à l'heure de réveil choisie. Pour commander l'arrêt, appuyer sur le bouton ALARM OFF (désactivation de la fonction de réveil).

Pour passer au mode « radio », placer le commutateur ON/OFF/AUTO (marche/arrêt/auto) à la position ON (marche) puis régler le volume au niveau désiré.

Suspension du programme de réveil

Lorsqu'on appuie sur le bouton SNOOZE, le fonctionnement de la radio après l'heure du réveil est suspendu pendant environ 9 minutes.

Minuterie d'arrêt automatique de la radio

On peut régler l'appareil pour qu'il fonctionne au mode « radio » pendant une période de 1 minute à 1 heure et 59 minutes avant qu'il s'arrête automatiquement.

1. Alors que l'appareil est réglé pour le mode Réveil avec radio, appuyer/maintenir la pression sur le bouton SLEEP (sommeil), puis appuyer sur le bouton MINUTE pour obtenir l'affichage du temps de fonctionnement désiré avant l'arrêt automatique.
2. Sélectionner la bande de fréquence désirée – AM ou FM.

Fonctionnement (suite)

3. Régler le volume sonore au niveau désiré.
4. Utiliser la molette de syntonisation pour sélectionner la station désirée.
5. Pour commander l'arrêt de l'appareil avant l'expiration de la période sélectionnée, appuyer sur le bouton SNOOZE.

Entretien et nettoyage

Débrancher d'abord l'appareil de la prise de courant pour le nettoyage, et essuyer avec un chiffon légèrement humidifié.

Ne pas laisser l'appareil exposé au rayonnement solaire direct, et ne pas le placer dans un endroit chaud, poussiéreux ou humide. Éviter de placer l'appareil à proximité d'une bouche de chaleur ou d'un appareil générateur de chaleur.

Une lampe fluorescente ou un autre appareil électrique peut perturber la réception de la radio (interférences, ou parasites d'électricité statique); si ceci se produit, éloigner l'appareil de la source de signaux parasites.

Spécifications

Énergie :	120 V, 60 Hz~
Pile d'appoint CC :	9 V (1 pile 9 V, non fournie)
Haut-parleur :	8 ohms
Puissance de sortie :	5 W
Fréquences radio :	AM 530–1700 kHz FM 88–108 MHz

Avertissement : Toute modification de cet appareil qui n'est pas expressément approuvée par l'autorité responsable de la vérification de la conformité aux règlements peut suspendre le droit de l'utilisateur de faire fonctionner cet appareil.

840120000 FRv02.qxd 11/20/03 1:27 PM Page 16

Cette garantie annule et remplace toute autre garantie

GARANTIE LIMITÉE

Ce produit est garanti comme étant exempt de vice de matériau ou de fabrication pendant une période d'une (1) année à compter de la date de l'achat initial, à l'exception de ce qui est noté ci-dessous. Au cours de cette période, nous réparerons ou remplacerons ce produit sans frais, à notre discrétion. LA GARANTIE CI-DESSUS REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, ÉCRITE OU ORALE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DU PRODUIT POUR UNE APPLICATION PARTICULIÈRE. TOUTE RESPONSABILITÉ EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT PAYÉ. TOUTE RESPONSABILITÉ AU TITRE DE DOMMAGES SPÉCIAUX OU INDIRECTS EST EXPRESSÉMENT REJETÉE. Cette garantie ne couvre pas les composants du produit sujets à l'usure (balai de contact de moteur, conteneur, embrayage, etc.). Cette garantie ne couvre pas les dommages imputables à négligence ou emploi abusif, ou à toute utilisation non conforme aux instructions fournies par écrit. Le propriétaire de ce produit doit toujours l'utiliser conformément aux indications du mode d'emploi.

Pour demander une prestation de services sous garantie, faire parvenir le produit au centre de service agréé le plus proche (envoi postal, ou livraison personnelle). Pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé, téléphoner sans frais au **1-800-572-3331** ou chercher l'adresse du plus proche centre de service agréé Hamilton Beach Commercial dans les Pages jaunes locales.

Hamilton Beach®
COMMERCIAL

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.
Commercial Customer Service
263 Yadkin Road, Southern Pines, NC 28387